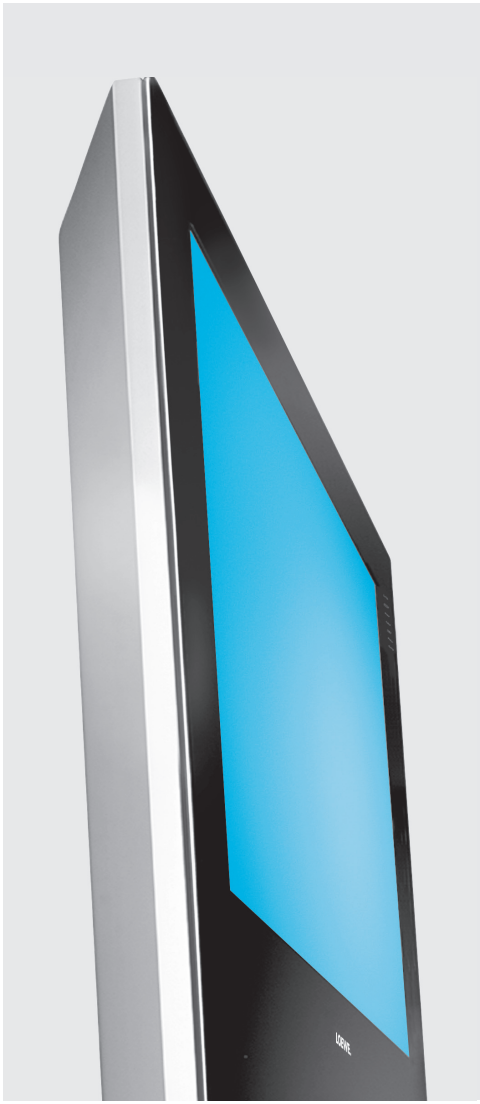


Mode d’emploi

TV

- Xelos A 20 DVB-T
- Xelos A 20
- Mimo L 20 DVB-T
- Mimo L 20

233–32886.010

LOEWE.

Contenu

Télécommande – Fonctions du téléviseur 3
Panneau des commande 4
Raccords sur la paroi arrière de l'appareil - Xelos A20 / Mimo L20 5
Raccords sur la paroi arrière de l'appareil - Xelos A20 DVB-T / Mimo L20 DVB-T 6
Bienvenue chez Loewe 7
- La commande 7
- Equipement des appareils 7
- Transport 7
- Indications relatives à l'écran LCD 7
- Possibilités d'installation 7
  - Comme appareil de table 7
  - Comme appareil mural 7
  - Comme appareil fixe 7
- Nettoyage 7
- Elimination des déchets 7
  - Emballage et carton 7
  - L'appareil 7

Pour votre sécurité 8
Première mise en service 9
- Télécommande 9
  - Piles 9
  - Remarque concernant l'élimination des piles 9
  - Régler la télécommande pour la commande du téléviseur 9
- Raccordement 9
  - Réseau 9
  - Antenne 9
- Marche/Arrêt 10
- Programmation automatique 10
  - Tri des chaînes 10
- Orienter l'antenne DVB-T 11
  - Choisir une chaîne de télévision 11

Utilisation quotidienne 11
- Mettre en marche depuis le mode Veille 11
- Mise en marche/Arrêt avec la télécommande 11
- Changer de chaînes 12
  - Appelez une place de programme audio/vidéo 12
- Généralités sur la commande des menus 13
- Réglage du son 14
  - Réglage du volume 14
  - Son désactivé/activé 14
  - Autres réglages de son 14
- Réglage de l'image 14
- Commande sur l'appareil 14
  - Changer les chaînes sur le téléviseur 14
  - Volume, contraste, couleur et format d'image 14

Modes de fonctionnement 15
- Mode TV 15
  - Fonction des touches de couleur en mode TV 15
  - Afficher l'affichage de l'état 15
  - Appeler la table des matières 15
  - Sélectionner le format image 15
  - Déplacement vertical de l'image 15
  - Menu TV 16
- Mode Télétexte 17
  - Sélection des pages avec les touches de couleur 17
  - Autres possibilités pour le choix des pages 17
  - Représentation des pages Télétexte 17
  - Menu Télétexte 18
- Mode Radio 18
  - Menu Radio 18
- Magazine TV EPG 19
  - Uso del EPG 19
  - EPG-Menü 20
  - Sélection des chaînes 20
  - Mise en marche du téléviseur en cas de préprogrammation 20

Utilisation d'appareils supplémentaires 21
- Raccorder un magnétoscope/graveur DVD 21
  - Inscrire les appareils 21
- Lecture vidéo 21
  - Appeler une chaîne AV via la sélection AV 21
  - Appeler une chaîne AV via l'aperçu des chaînes 22
- Commander directement le magnétoscope et le lecteur DVD Loewe 23
  - Fonctions pour magnétoscope Loewe 23
  - Fonctions pour lecteurs DVD Loewe 23

Que faire quand... 24
Caractéristiques techniques 25
- Généralités 25
- Raccordements 25

Accessoires 26
Service 27

VIRTUAL DOLBY SURROUND Dolby et le symbole double D sont des marques déposées de Dolby Laboratories

Télécommande – Fonctions du téléviseur

(1 Uniquement pour les modèles DVB-T et les chaînes DVB-T.

Panneau des commande

Témoin:
rouge = en mode veille
vert = en marche
orange = fonctionnement sans affichage
(par exemple mode radio)

Afficher le menu,
dans le menu : vers le haut ▲

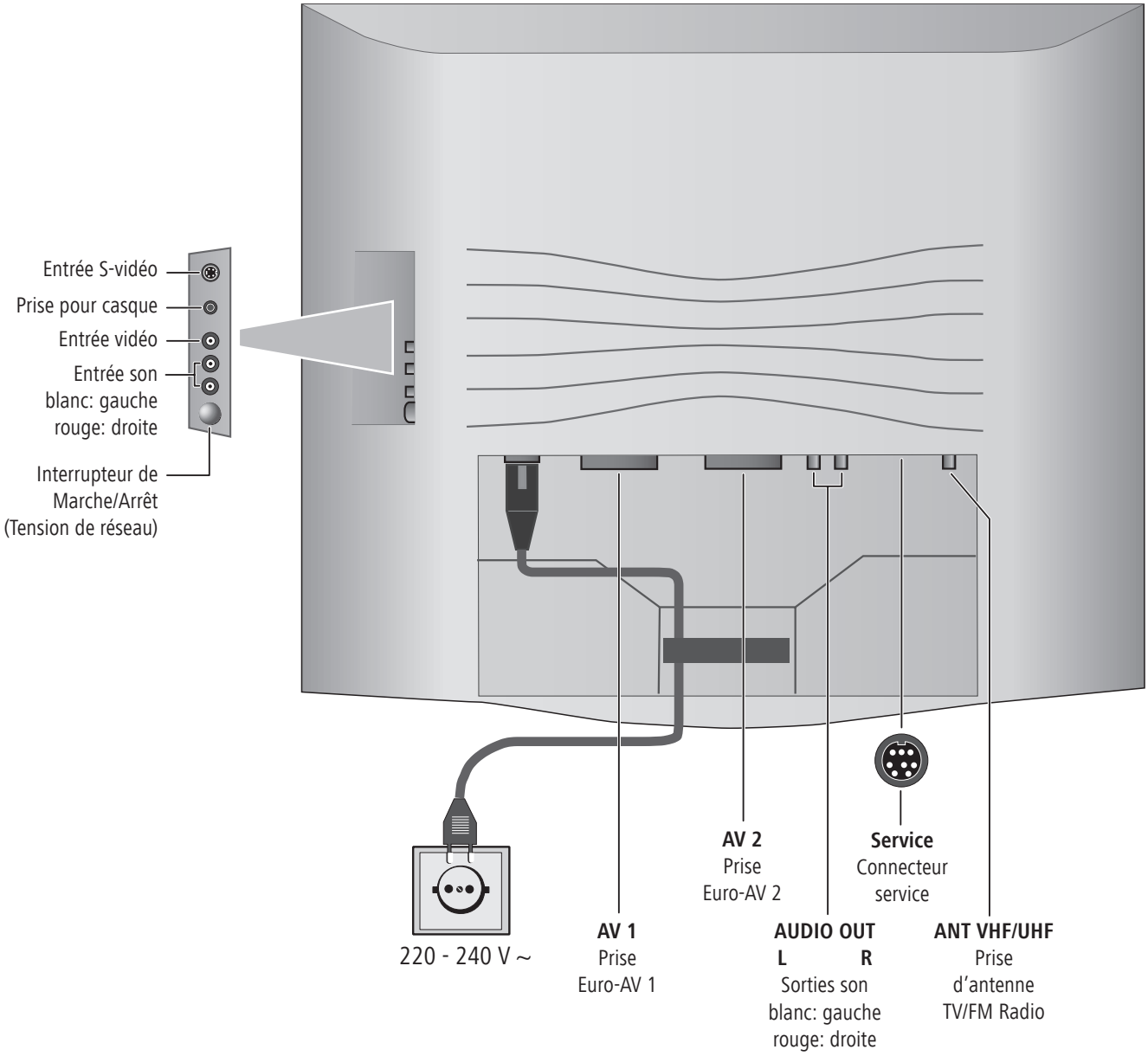
Chaîne précédente,
dans le menu : à gauche ◀

Chaîne suivante,
dans le menu : à droite ▶

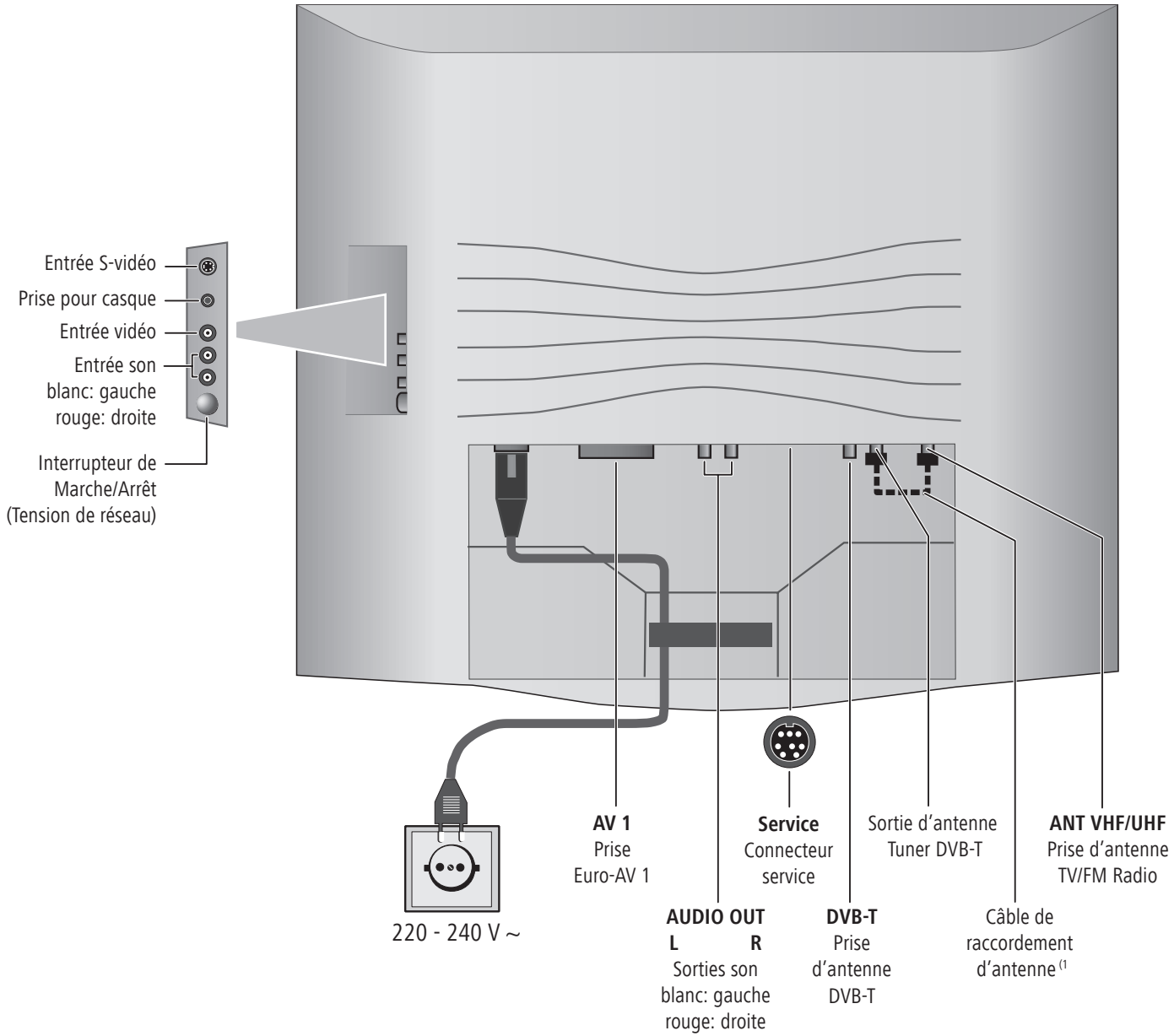
Radio activé/déé (retour au mode TV),
dans le menu : vers le bas ▼

Mettre en marche, éteindre
le téléviseur en mode de veille

Raccords sur la paroi arrière de l'appareil - Xelos A20 / Mimo L20



Raccords sur la paroi arrière de l'appareil - Xelos A20 DVB-T / Mimo L20 DVB-T



(1 Si l'appareil est raccordé à une installation d'antenne permettant de répartir les signaux d'antenne numériques (DVB-T) et analogiques au sein d'une installation domestique, un câble de raccordement doit être branché conformément à l'illustration. Le pont d'antenne réalise alors une liaison avec le tuner analogique. Dans tous les autres cas, raccordez votre/vos antenne/s comme décrit à la page 9

Bienvenue chez Loewe

Nous vous remercions

d'avoir choisi un produit Loewe. Nous sommes ravis que vous soyez notre nouveau client. Avec le nom Loewe, nous allions les plus hautes exigences en matière de technique, d'esthétique et de convivialité. Ceci est valable pour les téléviseurs, les magnétoscopes et les accessoires.
Pourtant, ni la technique ni l'esthétique ne sont des buts en soi, mais doivent au contraire offrir à nos clients le plaisir maximum pour l'oeil et pour l'oreille.

La commande

Nous avons conçu le téléviseur Xelos de telle sorte que vous puissiez l'utiliser facilement à l'aide de menus. Les informations concernant les réglages dans les menus s'affichent automatiquement, vous permettant ainsi de comprendre rapidement les liens. Vous trouverez la réponse à beaucoup de vos questions techniques dans la table des matières thématique de votre téléviseur. Si votre question concerne l'utilisation du téléviseur, vous pouvez avoir directement accès à une fonction depuis la table des matières thématique du téléviseur. Ceci évite la lecture fastidieuse d'un manuel d'utilisation complet et c'est pourquoi nous n'évoquerons dans ce manuel que les points les plus importants.

Equipement des appareils

Vous trouverez l'équipement de votre appareil dans l'index -« Caractéristiques techniques »- (Appuyer sur la touche **INFO** en mode TV si aucun menu n'apparaît). La télécommande RC4 vous permet de commander à distance trois appareils Loewe à savoir, outre ce téléviseur, un magnétoscope Loewe et un lecteur DVD Loewe.

Transport

Transportez l'appareil uniquement en position verticale. Prenez l'appareil par le bas et le haut, au niveau des arêtes du boîtier. L'écran LCD est réalisé en verre ou en plastique et peut se briser en cas de manipulation incorrecte. En cas d'endommagement de l'écran LCD et de fuite éventuelle des cristaux liquides, il est indispensable d'utiliser des gants en caoutchouc lors du transport de l'appareil. Rincer immédiatement et abondamment à l'eau en cas de contact du liquide avec la peau.

Indications relatives à l'écran LCD

L'écran que vous venez d'acheter satisfait aux plus hautes exigences de qualité dans ce segment et a subi un contrôle concernant les défauts de pixel. Malgré tout le soin apporté à la fabrication de cet appareil, il n'est pas possible pour des raisons techniques d'exclure à 100 % que certains points d'image présentent des défauts. Nous faisons appel à votre compréhension pour le fait que nous ne pouvons pas considérer de tels effets, dans la mesure où ils se trouvent dans les seuils définis par la norme, comme un défaut de l'appareil dans le sens de la garantie.

Possibilités d'installation

Comme appareil de table

Utilisez le pied compris dans le contenu de la livraison. Une notice de montage est jointe au pied.

Comme appareil mural

- Tablette mural WM35, réf. Loewe 65495A00.
- Adaptateur VESA, réf. Loewe 89691A00.

Comme appareil fixe

- Téléviseur à écran plat F-Stand 2, réf. Loewe 63495A00.

Nettoyage

Nettoyez l'appareil, l'écran LCD et la télécommande uniquement avec un chiffon humide, doux et propre (sans le moindre produit détergent ni abrasif).

Elimination des déchets

Emballage et carton

Vous avez choisi un produit technique durable et de très grande qualité. En ce qui concerne l'élimination de l'emballage, conformément aux réglementations nationales, nous avons acquitté une taxe permettant à un exploitant mandaté de récupérer l'emballage chez votre spécialiste en radio-télévision. Nous vous conseillons néanmoins de garder le carton original et les matériaux d'emballage afin de pouvoir transporter au besoin l'appareil dans des conditions de protection optimales.

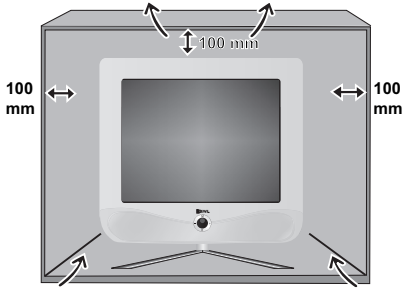
L'appareil

Attention : La reprise, la manipulation et l'exploitation des appareils électroniques usagés est régie par la directive européenne 2002/96/EG. Conformément à cette directive, les appareils électroniques usagés doivent être éliminés séparément. Veuillez ne pas mettre cet appareil à la poubelle chez vous.
Vous pouvez vous déposer gratuitement de votre ancien appareil dans des points de reprise prévus à cet effet, ou chez votre spécialiste lorsque vous achetez un nouvel appareil similaire. Votre administration locale se fera un plaisir de vous informer sur les lieux et conditions de reprise (également pour les pays non européens).

Pour votre sécurité

Pour votre sécurité et afin de prévenir tout endommagement inutile de l'appareil, veuillez lire et respecter les instructions de sécurité suivantes:

- Ce téléviseur a été conçu exclusivement pour la réception et la lecture de signaux audio et vidéo.
- Cet appareil est conçu pour un environnement domestique et de bureau et ne doit pas être utilisé dans des pièces à fort taux d'humidité (par ex. salle de bain, sauna) ou à haute teneur en poussière (par ex. ateliers). Si vous utilisez le téléviseur à l'extérieur, assurez-vous qu'il soit protégé de l'humidité (pluie, projections d'eau ou rosée). Ne mettez pas de récipients remplis de liquide ou de bougies allumées sur le téléviseur.
  Une taux d'humidité élevé et des hautes teneurs en poussière peuvent provoquer des court-circuits dans l'appareil, entraînant des risques d'électrocution ou d'incendie.
  La garantie n'est valable que pour une utilisation dans les environnements autorisés indiqués plus haut.
- Si vous déplacez le téléviseur d'un endroit froid à un endroit chaud, laissez-le reposer environ une heure en raison de l'éventuelle formation de condensation.
- Cet appareil doit être branché uniquement à un réseau électrique conforme au type de tension et de fréquence indiqués sur la plaquette signalétique, au moyen du câble d'alimentation fourni. Des tensions incorrectes peuvent endommager l'appareil.
- Comme tout appareil électronique, votre téléviseur a besoin d'air pour refroidir. L'obstruction de la circulation de l'air peut provoquer des incendies. Les grilles d'aération à l'arrière de l'appareil doivent donc toujours rester dégagées.
  Ne pas déposer de journaux ni de tapis décoratifs sur ou au-dessus du téléviseur.
  Si vous placez le téléviseur dans une armoire ou sur une étagère, veillez à ce qu'il y ait au moins 10 cm d'espace libre au-dessus et de chaque côté pour assurer une ventilation correcte.
  Placez le téléviseur de façon à ce qu'il ne soit pas directement exposé aux rayons du soleil ou d'une source de chaleur (par ex. radiateur).



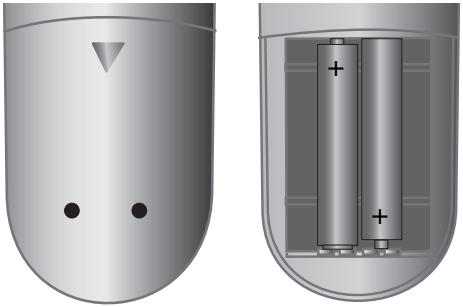
- Veillez à ce qu'aucun corps étranger (pièces métalliques, clous, agrafes de bureau, liquides, cires ou autres substances) ne pénètrent dans l'appareil par la grille d'aération arrière. Ils risquent de provoquer des court-circuits dans l'appareil qui peuvent donner lieu à un incendie. Si toutefois quelque-chose s'était introduit dans l'appareil, débranchez immédiatement la fiche de secteur de l'appareil et appelez le service clientèle pour une vérification.
- Vous ne devez en aucun cas enlever vous-même le panneau arrière du téléviseur. Faites effectuer les réparations et les travaux d'entretien de votre téléviseur uniquement par des techniciens agréés.
- Posez le téléviseur sur une surface plane et stable. L'appareil ne doit pas dépasser de son support par l'avant, en particulier en cas d'installation dans une armoire ou sur une étagère.
  Dans la mesure du possible, n'utilisez que des accessoires d'origine, comme par exemple les pieds et supports muraux Loewe.
  Ne laissez pas les enfants manipuler le téléviseur sans surveillance.
  Ne laissez pas les enfants jouer directement près du téléviseur ; l'appareil pourrait être renversé, déplacé ou bien tomber et blesser quelqu'un.
  Ne laissez jamais le téléviseur allumé sans surveillance.
- Ne placez pas le téléviseur dans un endroit ou il pourrait subir des vibrations. Les vibrations peuvent entraîner une surcharge sur la construction.
- En cas d'orage, débranchez la fiche de l'antenne et de secteur. Les surtensions provoquées par la foudre peuvent endommager l'appareil, tant par l'intermédiaire du système d'antenne que par le réseau électrique. L'antenne et la fiche de secteur doivent être débranchées en cas d'absence prolongée.
- La fiche d'alimentation du téléviseur doit être facilement accessible afin qu'elle puisse être débranchée à tout instant.
- Installez le câble d'alimentation de manière à ce qu'il ne puisse pas être endommagé. Le câble d'alimentation ne doit pas être plié ou posé sur un rebord coupant, ni exposé à des substances chimiques ; ceci est valable pour l'ensemble de l'appareil. Un câble d'alimentation dont l'isolation est endommagée présente un risque d'électrocution et peut provoquer un incendie.
- Lorsque vous débranchez la fiche de secteur, ne tirez pas sur le câble mais sur la fiche elle-même. Si vous tirez sur le câble, les fils pourraient être endommagés à hauteur de la prise et provoquer un court-circuit la prochaine fois que vous la branchez.

Première mise en service

Télécommande

Piles

Appuyez à l'endroit marqué de la flèche pour mettre en place ou changer les piles. Poussez le couvercle du compartiment à piles vers le bas et enlevez-le. Insérez les piles de type Alcali Mangan LR 03 (AAA) et veillez au bon positionnement par rapport aux + et –.
Faites ensuite à nouveau glisser le couvercle à partir du bas.



Remarque concernant l'élimination des piles

Les piles ne contiennent pas de substances nocives telles que du cadmium, du plomb ou du mercure.
Conformément aux réglementations concernant les piles, vous ne devez pas jeter les piles usagées à la poubelle chez vous. Veuillez déposer les piles usagées aux points de collecte gratuits prévus dans le commerce.

Régler la télécommande pour la commande du téléviseur

TV Appuyez sur la touche TV.

Vous trouverez la description de la commande d'autres appareils Loewe à la page 23.

Raccordement

Réseau

Branchez le téléviseur sur une prise de 220-240V/50-60 Hertz. Branchez la petite fiche du câblé réseau dans la prise réseau à l'arrière du téléviseur, et la grande fiche dans la prise de courant réseau.

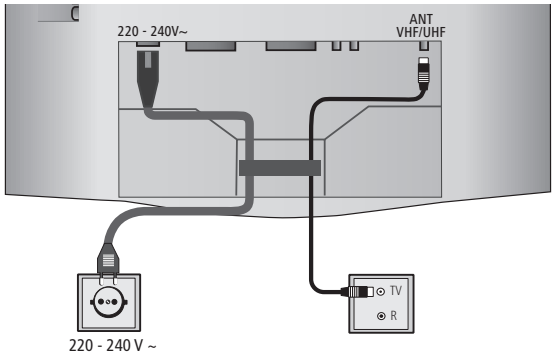
Antenne

Raccordez l'installation de câble à la prise **ANT VHF/UHF** sur l'arrière de l'appareil. Si des antennes séparées existent pour la réception radio et TV, les deux antennes doivent être raccordées ensemble via un coupleur d'antenne. Les coupleurs d'antenne correspondants sont disponibles chez les revendeurs spécialisés.

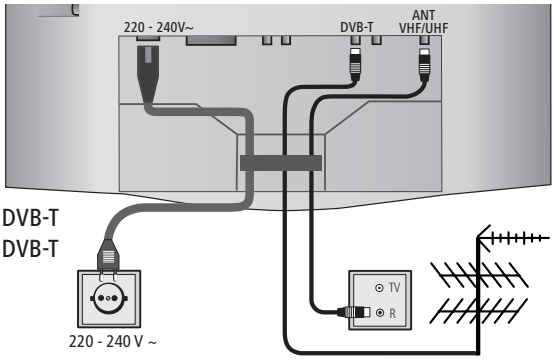
Pour les modèles DVB-T, raccordez l'antenne DVB-T à la prise **DVB-T** et, selon le cas, votre antenne FM (UKW) à la prise **ANT VHF/UHF** (veuillez SVP ôter un pont d'antenne éventl. branché ; cf. page 6).

Fixez les câbles dans le support de câbles au milieu de la face arrière de l'appareil.

Xelos A 20
Mimo L 20



Xelos A 20 DVB-T
Mimo L 20 DVB-T

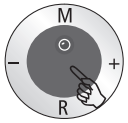


Dans de bonnes conditions de réception, une antenne intérieure peut être utilisée pour le DVB-T. Des antennes intérieures passives et actives sont proposées dans le commerce. L'alimentation électrique a lieu par le branchement de l'antenne pour une antenne active. L'alimentation correspondante (5 volts) doit être sélectionnée lors de la programmation automatique ou dans «Menu TV - Branchements - Antenne DVB-T».
Il est recommandé d'utiliser une antenne non directionnelle. Une antenne directionnelle peut être utilisée afin d'améliorer la qualité de réception lorsqu'on se trouve dans un lieu où la réception est mauvaise.
Adressez-vous à votre spécialiste pour plus d'informations sur les émetteurs numériques disponibles dans votre région.

Première mise en service

Marche/Arrêt

Enfoncer la touche Marche/Arrêt (tension de réseau) sur le côté droit de l'appareil jusqu'à ce qu'elle s'enclenche.
La témoin rouge de l'appareil s'allume (mode Veille).



Allumez l'appareil avec l'interrupteur intégré à l'affichage. Le témoin de marche (vert) s'allume (pour les autres possibilités d'utilisation, voir page 11).

En raison de la technologie LCD, il faut environ 2 minutes après la mise en marche avant que la luminosité entière de l'écran soit atteinte.

Si vous souhaitez laisser votre appareil inutilisé pendant une longue période, p. ex. pendant les vacances, veuillez le placer hors tension de réseau avec la touche Marche/Arrêt (tension de réseau). L'appareil est alors coupé du réseau électrique.

Programmation automatique

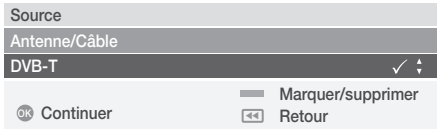
La programmation automatique du téléviseur sera lancée après la première mise en marche. Suivez les menus.

En appuyant sur l'une des touches fléchées ◀ ▶ ▼ ▲, choisissez Paramètres ...

... et confirmez vos paramètres en appuyant sur **OK**.
Vous arrivez alors au menu suivant.

Touche retour pour retourner au menu précédent.

1. Vous devez tout d'abord sélectionner la langue des menus pour votre appareil. Pour les modèles **sans** DVB-T, passez à l'étape 3.
2. Pour aller dans le menu « Source », appuyez sur la touche **OK**. Pour capter des chaînes numériques hertziennes (uniquement pour les modèles DVB-T), sélectionnez DVB-T, et confirmez la sélection en appuyant sur la touche **jaune**. Si vous sélectionnez l'option «Antenne/Câble», le système pourra également rechercher et mémoriser les chaînes analogiques conventionnelles.



3. Pour obtenir un tri des programmes spécifiques au pays ainsi que pour les préréglages, indiquez le lieu où le téléviseur sera utilisé. Pour les modèles **sans** DVB-T, passez à l'étape 5.
4. Si vous avez sélectionné « DVB-T », vous arrivez dans le menu « Antenne DVB-T ». Si vous utilisez une antenne active, sélectionnez « Oui (5V) ».
5. En utilisant **OK**, vous obtenez un aperçu des réglages avec lesquels la programmation automatique doit être réalisée.
6. Appuyez à nouveau sur la touche **OK** pour lancer la recherche de stations. L'appareil recherche, trie et mémorise les chaînes télévisées pouvant être reçues conformément à vos réglages et à votre installation d'antenne.
7. Un message s'affiche pour vous signaler que les chaînes sont mémorisées.
8. Utilisez **OK** pour lancer la recherche des stations radio.
9. Le téléviseur recherche, mémorise et trie toutes les stations radio pouvant être captées librement sur votre installation d'antennes.
10. Un message s'affiche pour vous signaler que les stations radio sont mémorisées.
11. Appuyez sur **OK** pour terminer la recherche de programmes.
12. Branchez votre magnétoscope, lecteur DVD, etc, puis raccordez-le(s) au téléviseur (cf. aussi page 21).

Vous pouvez répéter la procédure de première mise en service à tout moment, par ex. après un déménagement.

Appelez la table des matières thématique («index») en appuyant sur la touche **INFO**.

Sélectionnez ensuite le terme «Renouveler la première mise en service».

Avec **OK** démarrez alors la première mise en service.

Tri des chaînes

Par la suite, vous pourrez modifier à tout moment le tri de chaînes automatique présélectionné. Voir «Menu TV – Paramètres – Chaînes – Modifier».

Orienter l'antenne DVB-T

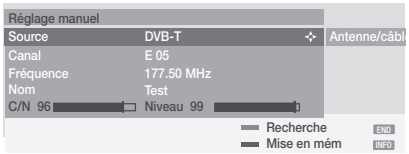
(uniquement pour les modèles DVB-T)

Si vous recevez avec une antenne intérieure une ou plusieurs chaînes DVB-T avec son et image, vous devez ajuster le placement de l'antenne.
Pour une orientation optimale et pour la détermination de l'emplacement convenable de l'antenne, votre téléviseur dispose d'un réglage de qualité du signal **(C/N)** et de puissance du signal **(Niveau)**.
Si nécessaire, renseignez-vous auprès de votre spécialiste pour savoir sur quels canaux et bandes de fréquence (VHF ou UHF) émettent les chaînes de télévision numériques de votre région. Plusieurs programmes numériques peuvent être transmis surun même canal.

Choisir une chaîne de télévision

1. Appuyez sur la touche **MENU** pour ouvrir le Menu TV.
2. Choisissez ◀ ▶ «Paramètres» et passez à la ligne de menu se trouvant en dessous avec la touche ▼.
3. Choisissez «Chaînes» et passez à la ligne de menu en dessous avec la touche ▼.

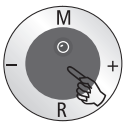
4. Choisissez «Réglage manuel» et ouvrez le menu avec la touche **OK**



5. Pour les chaînes numériques, choisissez «Source - DVB-T».
6. A l'aide des **touches numériques**, indiquez le numéro de chaîne correspondant. Lorsque vous recevez une chaîne numérique, la qualité du signal **(C/N)** et sa puissance **(Niveau)** du signal sont indiqués par une barre et une valeur numérique. L'orientation ou la position de l'antenne est optimale lorsque la valeur la plus haute possible (barres longues) est indiquée pour la qualité et la puissance du signal.
7. Orientez l'antenne de façon à atteindre la valeur numérique maximale et une barre aussi longue que possible.
8. Si vous ne trouvez pas de signal pour le canal choisi, vous pouvez en appuyant sur la touche bleue pour lancer une recherche de fréquences dans la bande choisie (VHF ou UHF).
9. Vérifiez successivement d'autres canaux sur lesquels émettent les chaînes numériques terrestres de votre région.
   Orientez l'antenne sur la chaîne la plus faible, au point où la valeur numérique et la longueur de barre sont maximales.
10. Une fois l'antenne positionnée et orientée correctement, nous recommandons de rechercher tous les chaînes à l'aide de «Assistance de recherche» (Menu TV – Paramètres – Chaînes – Recherche autom.).

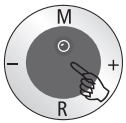
Mettre en marche depuis le mode Veille

Sur l'appareil:



Lorsque la DEL de l'appareil est de couleur rouge ou orange:
Appuyez sur la fenêtre d'affichage pour mettre l'appareil en marche.

Lorsque la DEL de l'appareil n'est pas rouge:
Enfoncer la touche Marche/Arrêt (tension de réseau) sur le côté droit de l'appareil.



Mise en veille:
appuyer sur la fenêtre d'affichage, la DEL passe de vert à rouge..

Mise en marche/Arrêt avec la télécommande

L'appareil est en mode Veille, la DEL s'allume:

appuyez sur la touche bleue Marche/Arrêt de la télécommande pour mettre l'appareil en marche ou ...

avec une des touches numérotées (0 – 9) ou ...

avec la touche **OK.**

La DEL verte s'allume.

Mise en marche du mode radio:
(cf. également page 18).

Appuyez sur la touche **Radio.**

Couper le mode radio:

Appuyez de nouveau sur la touche **Radio** ou...

avec la touche **END**.

Changer de chaînes

1. Changement de chaîne

P+ / **P-**: vers le haut/bas.

2. Avec les touches numérotées de la télécommande

Programmes à 1 chiffres

7 pqrs

Appuyez sur une des touches de 0 à 9 pendant 1 seconde, le passage à la chaîne voulue est alors immédiat.

Ou bien appuyez brièvement sur une des touches de 0 à 9, le passage à la chaîne voulue s'effectue alors au bout de 2 secondes (la chaîne change immédiatement si seulement 9 chaînes sont mémorisées).

Programmes à 2 chiffres

2 abc
7 pqrs

Après avoir appuyé brièvement sur la touche du premier chiffre, appuyez pendant une seconde sur la touche du deuxième chiffre, puis la chaîne change immédiatement.

Ou bien appuyez brièvement sur les deux touches, le passage à la chaîne voulue s'effectue alors au bout de 2 secondes (la chaîne change immédiatement jusqu'à 99 chaînes mémorisées).

Programmes à 3 chiffres

1
7 pqrs
9 wxyz

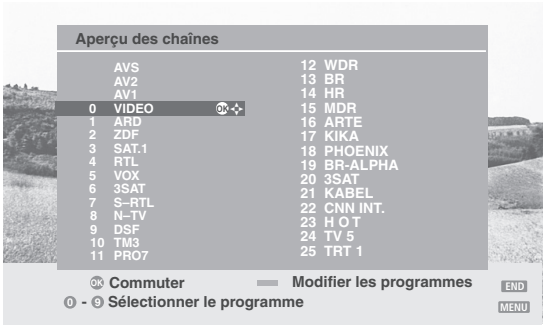
Après avoir appuyé brièvement sur la touche du premier et du deuxième chiffre, appuyez pendant une seconde sur la touche du troisième chiffre, puis la chaîne change immédiatement.

Ou bien appuyez brièvement sur les trois touches, le passage à la chaîne voulue s'effectue alors au bout de 2 secondes (la chaîne change immédiatement jusqu'à 199 chaînes mémorisées).

L'appareil dispose d'une mémoire de 200 emplacements de mémoire pour chaînes TV et 3 mémoires audio/vidéo (AV). Les modèles DVB-T sont équipés de 2 mémoires Audio/Vidéo (AV).

3. Via l'aperçu des chaînes

OK — Appeler l'aperçu des chaînes avec **OK.**



OK — Marquer la chaîne

ou...

0 AV
⋮
9 wxyz

... sélectionner avec les touche numériques.

OK — Appeler la chaîne sélectionnée.

Remarque : Les chaînes DVB-B numériques (uniquement pour les modèles DVB-T) sont signalées par la mention „D".

Appelez une place de programme audio/vidéo

OK — **via l'aperçu des chaînes :**

AV1 pour lecture à partir d'un magnétoscope, raccordé à la prise EURO AV-1.

AV2 pour lecture à partir d'un magnétoscope, raccordé à la prise EURO AV-2.
(AV2 n'est pas disponible sur les modèles DVB-T).

AVS pour la lecture à partir d'un magnétoscope qui sera raccordé sur le côté droit de l'appareil à la prise «Entrée Vidéo-S» ou « Entrée vidéo ».

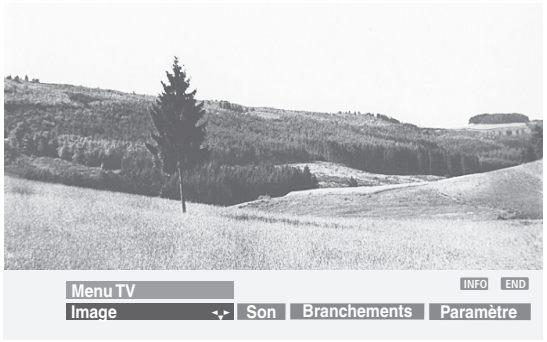
OK — Appelez avec la touche **OK** .

(Pour de plus amples informations, allez à la page 22).

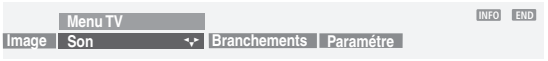
Généralités sur la commande des menus

A l'aide des menus TV, nous souhaitons vous montrer comment naviguer dans les différents menus. Vous verrez apparaître à droite dans la zone marquée en bleu foncé les touches ◀ ▶ ▼ ▲ de commande à utiliser.

MENU — Appeler le menu TV (en mode TV).

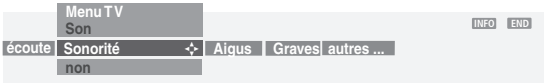


OK — Sélectionner la fonction dans le menu TV, par ex. «Son» (pour les réglages de son). Avec ▶ déplacez les points de menu affichés à droite dans la zone marquée en bleu foncé, avec ◀ les points de menu affichés à gauche.

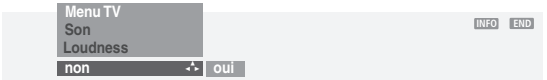


OK — Sélectionnez la fonction de son souhaitée avec ▼ , vous voyez alors la sélection des réglages de son.

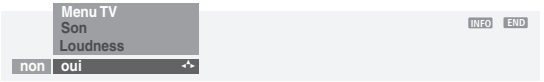
OK — Pour les réglages de son, sélectionnez également la fonction avec ◀ ▶, par ex. «Sonorité».



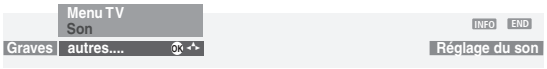
OK — Pour activer la fonction « Sonorité », marquez avec ▶ « oui ».



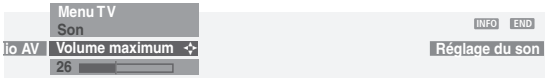
OK — Ou choisissez « non » avec ◀ .



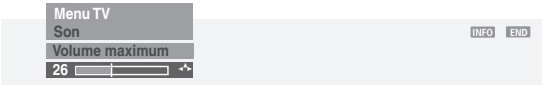
OK — Si vous souhaitez effectuer d'autres réglages de son, allez avec ▲ vers le haut sur « Sonorité » et sélectionnez avec ◀ ▶ p. ex. « Autres ». Vous pouvez également avec ▲ encore plus vers le haut sur «Son» et sélectionner d'autres réglages dans le menu TV.



OK — En appuyant sur **OK**, les différents réglages de son s'affichent. Avec ◀ ▶ , sélectionnez le réglage de son, p. ex. « Volume maximum » et...

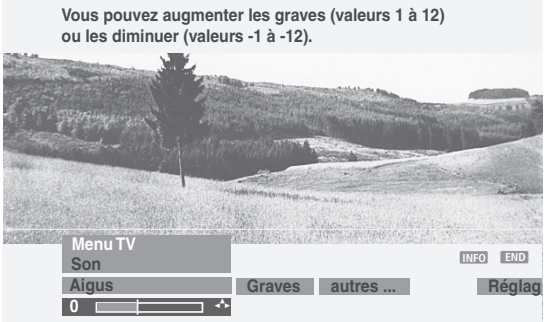


OK — marquez avec ▼ la barre de réglages pour le réglage.



OK — Réglez avec ◀ ▶ .

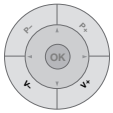
INFO — Pour recevoir des informations sur le réglage actuel dans la partie supérieure de l'écran, appuyez sur la touche **INFO**. Pour escamoter les infos, appuyez encore une fois sur la touche **INFO**.



END — Pour escamoter tous les menus, appuyez la touche **END**.

Réglage du son

Réglage du volume



Avec **V-** / **V+.**

Son désactivé/activé

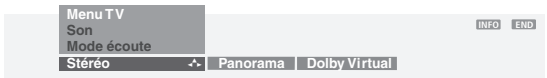
Son désactivé;
Son activé: Appuyer de nouveau sur la touche ou ...

régler le volume avec **V-** / **V+.**

Autres réglages de son

Appeler le menu Son.

Marquer la fonction de son à régler avec ◀ ▶ et avec ▼, aller à la sélection correspondante ...

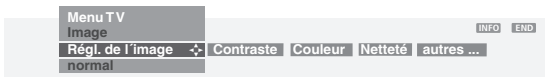


... et avec ◀ ▶ sélectionner/régler.

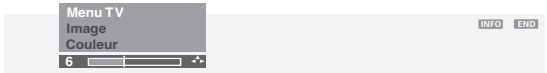
Réglages de son: Réglage du son (normal, Pop, Classique, Parole), Mode écoute (Stéréo, Panorama, Dolby Virtual), Sonorité, Aigus, Graves. Autres: Sortie du son par (TV, Chaîne hi-fi), Son haut-parleur, Sortie audio AV, Volume maximum.

Réglage de l'image

Appeler le menu Image.



Marquer la fonction de son à régler avec ◀ ▶ et avec ▼, aller à la sélection correspondante ...

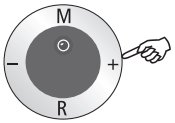


... et avec ◀ ▶ sélectionner/régler.

Réglages d'image: Réglage d'image (normal, intense, doux), contraste, couleur et netteté. Dans l'option « Autres... », vous trouverez luminosité, nuances pour NTSC, format d'image (4:3, cinéma, zoom, zoom 16 :9, 16:9), Image verticale et mode Film (DMM).

Commande sur l'appareil

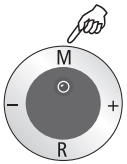
Changer les chaînes sur le téléviseur



\+ Chaîne supérieure

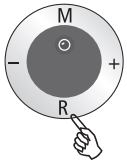
– Chaîne inférieure

Volume, contraste, couleur et format d'image



Avec **M** appeler le menu.

Avec – ou +, sélectionner la fonction à régler.



Avec **R**, aller au réglage correspondant/à la sélection correspondante.

Avec – ou +, régler/sélectionner.

Avec **M**, vous accédez au niveau supérieur et avec – ou +, vous pouvez sélectionner d'autres fonctions.

Mode TV

Lors de la première mise en service et lors de la commande quotidienne, le téléviseur est en mode TV. Ceci est également le cas si aucun des autres modes de fonctionnement, Télétexte ou Radio, n'est sélectionné.
Chacun de ces modes de fonctionnement dispose d'un menu que vous pouvez appeler avec la touche **MENU**.

Fonction des touches de couleur en mode TV

rouge: sans fonction

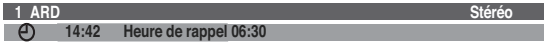
vert: appeler les valeurs personnelles/valeurs d'usine pour l'image et le son, mémoriser les valeurs d'image et de son comme valeurs personnelles.

jaune: appeler la dernière chaîne regardée. Avec cette touche, vous pouvez changer rapidement entre deux chaînes

bleue: appeler les informations des chaînes (pour les chaînes DVB-T [1], le magazine des chaînes EPG affiché contient les dernières informations sur les chaînes, voir page 19).

Afficher l'affichage de l'état

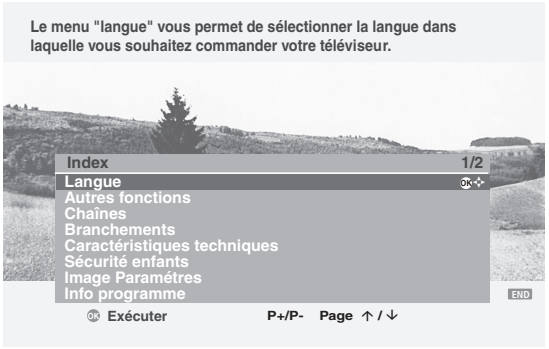
END — Afficher/éteindre le statut.



Pour les chaînes DVB-T [1], si d'autres langues ont été transmises, la mention « Sélection de la langue / son » s'affiche sous la chaîne. Pour consulter la sélection de la langue/du son, utilisez la touche **verte** et faites votre sélection avec ▲ ▼. Confirmez votre réglage avec **OK**.
Si certaines chaînes DVB-T [1] utilisent des sous-titres, la mention « Sous-titre DVB » s'affiche sous la chaîne. Pour régler les sous-titres DVB, utilisez la touche **jaune** et sélectionnez les options avec ▲ ▼ Confirmez votre réglage avec **OK**.

Appeler la table des matières

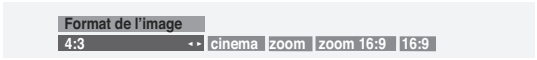
INFO — Appeler la table des matières.



La table des matières répond à de nombreuses questions concernant le téléviseur. S'il s'agit de la commande du téléviseur, vous pouvez y avoir directement accès depuis la table des matières thématique. Cet appareil est livré avec différents équipements. Pour connaître le niveau d'équipement de votre appareil, allez au point de menu «Caractéristiques techniques».

Sélectionner le format image

Si vous souhaitez choisir un autre format, appuyez plusieurs fois sur cette touche jusqu'à ce que le format d'image souhaité soit sélectionné, ou choisissez-le à l'aide de ◀ ▶.



Déplacement vertical de l'image

Pour afficher les légendes, vous pouvez déplacer l'image verticalement vers le haut ou le bas avec ▲ ▼ pour les formats « Cinéma » et « Zoom ». Le déplacement vertical de l'image n'est possible que lorsque le menu du format de l'image est affiché et si le format dans lequel vous êtes dispose de cette fonction.

[1] uniquement pour les modèles DVB-T.

Modes de fonctionnement

Menu TV

MENU Appeler le menu TV.

Les réglages pour l'image et le son sont décrits à la page 14. Le menu TV offre d'autres possibilités pour le téléviseur et pour tous les appareils raccordés.

Allez dans « Branchements » pour sélectionner les appareils que vous souhaitez raccorder au téléviseur :

par exemple magnétoscope, lecteur/graveur DVD, caméscope/caméra numérique ou décodeur de télévision à péage.

1. Pour cela, sélectionnez la prise (AV1, AV2 [1] ou AVS) à laquelle vous souhaitez raccorder l'appareil.
2. Confirmez avec **OK**.
3. Dans la liste qui s'affiche, sélectionnez le type d'appareil (par exemple lecteur DVD) et la nature du signal (par exemple CVBS).
4. Confirmez avec **OK**.
5. Indiquez la norme couleur (PAL par exemple) avec laquelle le signal est produit sur l'appareil raccordé au téléviseur. Remarque : L'option « N. couleur automatique » empêche dans certains cas d'obtenir un signal de bonne qualité.
6. Confirmez avec **OK**.

Pour d'autres réglages, consulter « Raccordements »

7. « Incrustations RVB (RGB) oui » (via AV1) pour restituer les signaux RVB, p. ex. d'une console de jeux, sur tous les emplacements de chaînes.
8. « Tension de commutation oui », afin que pour un appareil vidéo raccordé à la prise EURO-AV, l'image soit immédiatement visible sur l'écran dès le début de la lecture.

[1] AV2 n'est pas disponible sur les modèles DVB-T.

Dans «Paramètres», vous trouverez les fonctions suivantes:

Chaînes
• Recherche automatique • Réglage manuel • Modifier

Sécurité enfants
Si vous voulez que vos enfants ne puissent pas utiliser le téléviseur sans surveillance, activez la Sécurité Enfants en entrant un numéro de code à 4 chiffres. Dans le menu «Sécurité Enfants», vous pouvez modifier les numéros de code ou les effacer (cf. aussi page 28).
Après l'entrée du code, commutez l'appareil en mode Veille ou bien placez-le hors tension de réseau avec la touche Marche/Arrêt (tension de réseau). Lors de la mise en marche, l'appareil ne présentera une image qu'après l'entrée du code.

Minuterie
Vous pouvez programmer l'arrêt de votre téléviseur à une heure que vous déterminez, ou vous faire réveiller/appeler par la radio ou la télévision. Dans le cas où vous seriez absent à ce moment, un système de sécurité se charge d'éteindre à nouveau le téléviseur après 5 minutes.
• Mise hors tension • Alarme occasionnelle • Réveil Lu-Di
• Réveil avec TV ou Radio • Signal de réveil

Heure et date
Si vous recevez le Télétexte, le réglage exact de la date et de l'heure sera automatiquement enregistré par l'appareil. L'heure sert d'information pour les enregistrements programmés, p. ex. l'alarme.
Si vous ne recevez pas de Télétexte, vous devrez régler l'heure et la date manuellement.

Langue
Vous pouvez sélectionner la langue dans laquelle seront affichés les menus dans le menu TV, sous l'option Réglages - Langue.
Si «votre» langue de menu n'est pas sélectionnée, vous devez sélectionner, dans une langue incompréhensible pour vous, le menu «Langue».

1. Appuyez sur la touche **INFO**-Taste ; là, aucun menu ne doit être ouvert. Le répertoire apparaît.
2. Marquez la première entrée de la première page (1/2) pour le cas où celle-ci ne serait pas déjà marquée.
3. Confirmez avec **OK**.

Vous vous trouvez maintenant dans le menu « Langues » et vous pouvez alors sélectionnez votre langue et accepter cette sélection avec **OK.**

Modes de fonctionnement

Mode Télétexte

La fonction Télétexte transmet des informations telles que par ex. bulletins d'informations, météo, sport, annonces d'émissions et soustitres.

TEXT Télétexte activé/désactivé.

100 100 ARD-Text 10.09.04 14:14:42
ARD TEXT
Teletext im Ersten
Index
> 101
Bulmahn: Bildung statt Eigenheim 120
Wird auch der Nahverkehr teurer? 121
Australien: Keine Zugeständnisse 122
Tote bei Zugunglück in Schweden 532
Tennis: Haas unterliegt Hewitt 204
Formel 1: Schumacher erneut vorne 213
Tagesschau . . 110/112
Wetter. 170
Sport. 200/600
TV Guide . . . 300/400
Kultur. 500
Gesellschaft . . . 530
Lotto/Toto . . 666
Wirtschaft. 700
Internet: www.ard-text.de
Content
tagesschau

De nombreux émetteurs utilisent le système de commande TOP, d'autres FLOF (par ex. CNN). Votre téléviseur accepte les deux systèmes. Les pages sont structurées en catégories de thèmes et en thèmes. Après la mise en activité de Télétexte, jusqu'à 252 pages seront mémorisées, vous permettant ainsi un accès rapide.

Sélection des pages avec les touches de couleur

Les barres de couleur (pour le système TOP), ou les caractères de couleur (système FLOF) de l'avant-dernière ligne vous indiquent quelle touche de couleur vous permet de choisir les catégories de thèmes et les thèmes.

rouge: Page précédente (pas pour FLOF).

vert: Page suivante (pas pour FLOF).

jaune: passer au thème suivant (uniquement pour TOP et FLOF).

bleue: passer à la catégorie de thèmes suivante (uniquement pour TOP et FLOF).

Autres possibilités pour le choix des pages

OK Marquer un numéro de page indiqué sur la page (**Page Catching**).

Tagesschau . . 110/112
Wetter. 170
Sport. 200/600
TV Guide . . . 300/400
Kultur. 500
Gesellschaft . . . 530
Lotto/Toto . . 666
Wirtschaft. 700
Internet: www.ard-text.de
Sous-pages:
OK Visualiser

OK Appeler.

INFO Afficher la **page d'aperçu** 100

OK Appeler le **tableau TOP**.

Le tableau TOP est une liste générale publiée par Télétexte. Le tableau ne peut être appelé que pour les émetteurs munis du système TOP.

OK Avec ▼ ▲ , marquer les catégories de thèmes.
Sélectionner la colonne Thèmes avec ▶ .

OK Marquer le thème avec ▼ ▲ et afficher la page avec **OK**.

1 7 pqrs 9 wxyz **Entrer directement le numéro de page**.

Représentation des pages Télétexte

0 AV Arrêt du changement automatique de page (HOLD).

9 wxyz **AGRANDIR LA PAGE** : Moitié supérieure – Moitié inférieure – Taille normale (appuyer plusieurs fois sur la touche).

Modes de fonctionnement

Menu Télétexte

MENU Afficher le menu Télétexte.

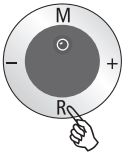
100 100 ARD-Text 10.09.04 14:14:42
ARD TEXT
Teletext im Ersten
Index
> 101
Bulmahn: Bildung statt Eigenheim 120
Wird auch der Nahverkehr teurer? 121
Australien: Keine Zugeständnisse 122
Tote bei Zugunglück in Schweden 532
Tennis: Haas unterliegt Hewitt 204
Formel 1: Schumacher erneut vorne 213
Menu Télétexte
INFO END
Montrer
Enregistrement

Vous trouverez ici des fonctions telles que:

- «Montrer» des informations cachées, par ex. les pages VPS dans les pages de présentation des chaînes.
- Lors des réglages, vous trouverez des menus permettant de définir les pages de présentation des programmes, les pages de sous-titres et de régler le jeu de caractères de Télétexte.

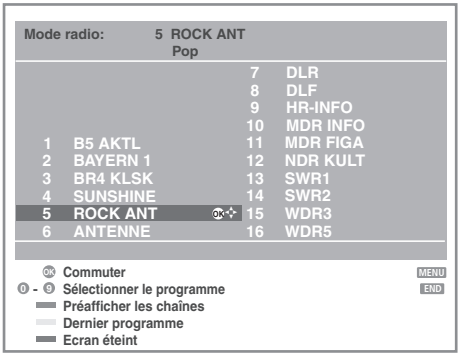
Mode Radio

RADIO Avec la touche **RADIO** de la télécommande ou ...



R sur la touche annulaire de l'appareil, vous activez ou désactivez le mode Radio.

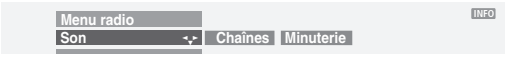
Vous voyez un aperçu des stations de radio.



Avec la touche de couleur rouge, vous pouvez éteindre l'écran. Vous pouvez réactiver l'affichage de l'écran avec la touche de couleur rouge ou **END** sur la télécommande ou avec R sur la touche annulaire du téléviseur.
Changement de station lorsque l'écran est éteint : avec – ou + sur la touche annulaire du téléviseur ou avec **P–** et **P+** sur la télécommande ou avec les touches numérotées.
En mode Radio, le menu Son peut être appelé avec la touche .

Menu Radio

MENU Appeler le menu Radio.



Dans le menu Radio, vous pouvez, comme en mode TV:

- Régler le son.
- Rechercher et mémoriser des stations de radio (automatiquement ou manuellement), effacer ou trier des stations dans la liste ou modifi er leurs noms.
- Et régler les fonctions d'arrêt/d'alarme.

Magazine TV EPG

(uniquement pour les chaînes DVB-T)

Le EPG est un guide électronique des programmes. Avec ce système, vous pouvez trouver facilement les émissions qui vous intéressent (tri par date, heure, chaînes et thémes) et éventuellement les présélectionner.

Uso del EPG

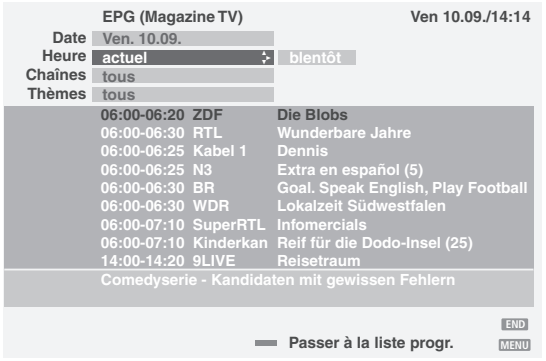
★ EPG Mostrar/ocultar la guía EPG

Le menu du magazine TV est divisé en deux parties : en haut , vous pouvez effectuer les réglages de la liste de programmes (date,... , thèmes) ; en bas, la liste de programmes s'affiche. La touche **bleue** vous permet de basculer entre les deux parties afin d'effectuer votre choix.
Dans la liste des programmes, toutes les émissions **actuellement** en cours sont listées d'abord. A l'aide de la touche ▼ ▲ , sélectionnez l'émission que vous voulez regarder ; changez de chaîne en appuyant sur la touche **OK**.

Utilisez les touches **P+/P–** pour feuilleter les pages du magazine TV précédentes ou suivantes. Dans les lignes de sélection de la date et l'heure affichées audessus, l'heure et la date se modifient selon le programme et la page que vous consultez.
Lorsque la ligne ,«Heure» est mise en évidence, vous pouvez utiliser les touches numériques de la télécommande pour saisir l'heure à laquelle les émissions seront regardées. Indiquez toujours l'heure à l'aide de 4 chiffres, par ex. 0900 pour 9h du matin.
Lorsque les émissions affichées ne sont pas en cours, vous pouvez les présélectionnez à l'aide de la touche **OK**. Le téléviseur passe alors automatiquement sur cette chaîne à l'heure indiquée.

Vous avez accès directement aux lignes de sélection du haut pour présélectionner le jour, l'heure, la chaîne et le thème.

Touche bleue : Ouvrir la sélection date/heure/chaînes/thèmes



Les touches ▼ ▲ vous permettent de sélectionner la ligne de menu Date, Heure, Chaînes ou Thèmes. Utilisez ensuite ◀ ▶ pour effectuer votre sélection dans la ligne de menu.
Si vous recherchez par ex. les prochaines actualités, sélectionnez la date d'aujourd'hui, «bientôt» pour l'heure, «tous» pour les chaînes et «Actualités» pour les thèmes.
La liste des programmes affiche alors toutes les émissions d'actualité.

Si vous voulez présélectionner une seule des émissions d'actualité, revenez à la liste des programmes à l'aide de la touche **bleue**, sélectionnez l'émission souhaitée à l'aide de ▼ ▲ et confirmez par **OK**.
Une coche (☑) s'affiche devant le titre de l'émission. Lorsque l'appareil est allumé, il passera alors à cette émission en temps utile. Si le téléviseur est éteint, il s'allumera automatiquement au début de l'émission présélectionnée si cette fonction a été activée dans le menu EPG. Si vous êtes absent, un système de sécurité empêche que l'appareil reste allumé sans surveillance.
Présélectionnez l'une des lignes avant de quitter la ligne de sélection du haut à l'aide de la touche **bleue**. Si vous êtes revenu à la liste des programmes, vous pouvez modifier cette ligne à l'aide de ◀ ▶ sans devoir quitter la liste.

Modes de fonctionnement

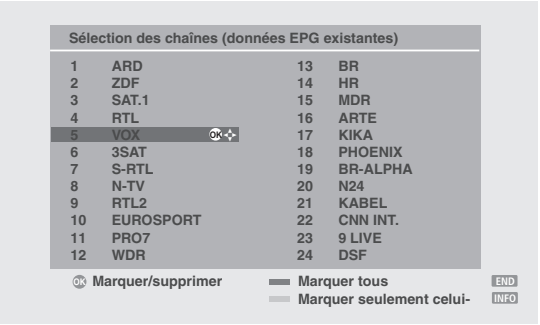
EPG-Menü

MENU Ouvrir le menu EPG

Dans le menu EPG, vous disposez des options suivantes :
• Sélection chaîne • En cas de prog., mise en marche

Sélection des chaînes

Si vous souhaitez ne pas enregistrer certaines chaînes dans le magazine des chaînes, vous pouvez les sélectionner et les désactiver dans la Sélection des chaînes. Vous pouvez afficher l'option Sélection des chaînes dans le menu du EPG.



Toutes les chaînes sont sélectionnées dans un premier temps. Ces chaînes peuvent ensuite être évaluées dans le magazine des chaînes (à condition que les données du EPG pour les différentes chaînes aient été transmises).

Pour modifier la sélection des chaînes :

Sélectionner/Supprimer des chaînes.

Touche de couleur **verte** : sélectionner toutes les chaînes.

Touche de couleur **jaune** : sélectionner une seule chaîne.
Toutes les chaînes déjà sélectionnées sont supprimées.

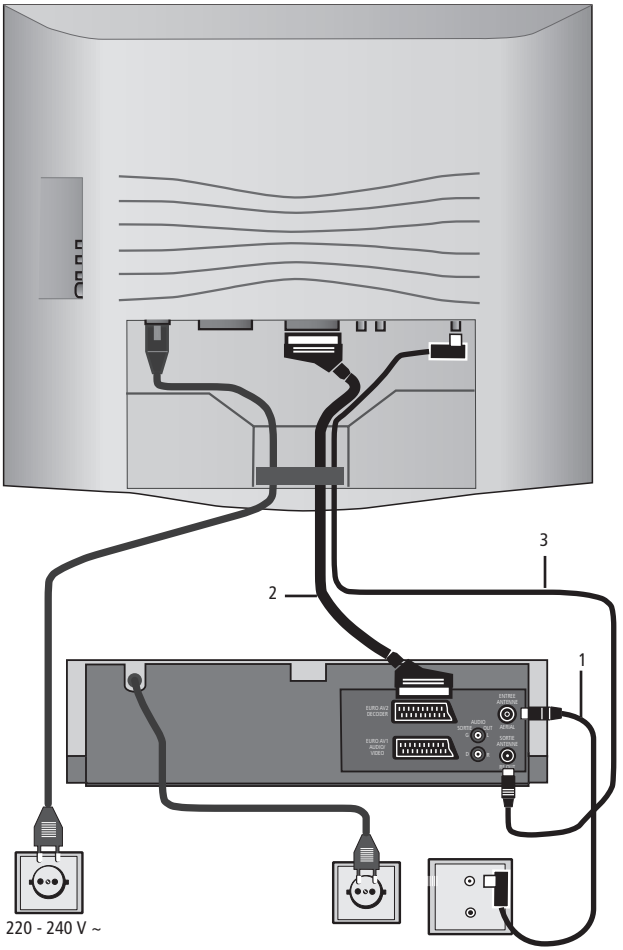
Mise en marche du téléviseur en cas de préprogrammation

Le téléviseur peut sortir du mode Veille et se mettre en marche automatiquement dès lors qu'une émission présélectionnée commence. Si vous êtes absent à ce moment, un système de sécurité se charge d'éteindre à nouveau le téléviseur après 5 minutes.
La mise en marche automatique du téléviseur requiert que l'option « En cas de prog., mise en marche » soit activée dans le menu du EPG.

Utilisation d'appareils supplémentaires

Raccorder un magnétoscope/graveur DVD

1. Raccordez votre antenne ou votre raccordement de télévision par câble sur le magnétoscope ou le lecteur DVD (1).
2. Si possible, raccordez le magnétoscope ou le lecteur DVD aux prises Euro-AV du téléviseur (2).
3. Raccordez la sortie d'antenne du magnétoscope avec l'entrée d'antenne du téléviseur (3). Ainsi, le signal d'antenne est disponible à la fois pour le récepteur du magnétoscope et pour celui du téléviseur.



Inscrire les appareils

1. Appeler le menu TV.
2. Sélectionner « Branchements » .
3. Sélectionnez un raccordement libre (AV1, AV2 [1] ou AVS).
4. Dans l'assistant de raccordements, sélectionnez le type d'appareil et son type de signal que vous souhaitez raccorder, p. ex. « VHS/8 mm....VCR » pour magnétoscope.
5. Confirmez avec **OK**.
6. Sélectionnez la norme couleur de l'appareil vidéo. Si vous ne la connaissez pas, sélectionnez l'option « Automatique ».
7. Confirmez avec **OK**.

Lecture vidéo

Vous obtiendrez une lecture image et son de la meilleure qualité lorsque le magnétoscope, le lecteur DVD ou le caméscope sera relié à l'une des prises AV du téléviseur via le câble AV (câble scart). Si la lecture se fait à partir d'un magnétoscope, d'un lecteur DVD, d'un caméscope ou d'une caméra numérique, sélectionnez alors via « Sélection AV » (touche 0 AV), ou bien via l'aperçu des chaînes, la prise AV sur laquelle l'appareil vidéo est raccordé.
Les magnétoscopes émettent lors de la lecture une tension de commutation qui peut être exploitée par le téléviseur (Activez dans le menu «TV – Branchements», l'option « Tension de commutation » sur « **Oui** »). Lors de la lecture, l'image du magnétoscope sera alors affichée à l'emplacement de chaîne actuel.

Appeler une chaîne AV via la sélection AV

0 AV — Appeler la sélection AV.

Sélectionner la prise AV pour magnétoscope externe.

Appeler avec **OK**.

Vous pouvez alors visualiser la lecture de l'appareil AV raccordé.

[1] AV2 n'est pas disponible sur les modèles DVB-T.

Utilisation d'appareils supplémentaires

Appeler une chaîne AV via l'aperçu des chaînes

Appeler l'aperçu des chaînes avec la touche **OK** en mode TV.

Les prises AV et vidéo se trouvent toujours sans numéro de programme au début de l'aperçu.

Marquez la prise **AV.**

Appeler la douille AV avec **OK**.

Vous pouvez alors visualiser la lecture de l'appareil AV raccordé.

Rechercher et mémoriser l'émetteur du magnétoscope (si vous ne disposez pas d'un câble Euro AV)

Activez l'émetteur test sur le magnétoscope ou insérez une cassette enregistrée dans l'appareil et démarrez la lecture. Pour certains magnétoscopes, l'émetteur doit être allumé en activant le modulateur.
Appeler ensuite sur le téléviseur la sélection AV avec **0 AV**. Dans la sélection AV, marquer le point de menu «VIDEO» et l'appeler avec **OK**.
Afin que lors de la recherche aucun émetteur «normal» ne soit détecté, retirez provisoirement la prise d'antenne de l'entrée antenne du magnétoscope (le câble qui mène à l'installation d'antenne).
Si vous ne voyez pas l'émetteur test ou la lecture de la cassette, ceci signifie que le magnétoscope émet sur un autre canal. Vous devez alors effectuer la recherche automatique de l'émetteur ou le régler manuellement.

1. Appelez le menu TV en appuyant sur la touche **MENU**.
2. Marquez le point de menu «Paramètres» avec ◀ ▶.
3. Marquez avec ▼ la ligne d'en dessous et avec ◀ ▶ «Chaînes».
4. Marquez avec ▼ la ligne d'en dessous et avec ◀ ▶ «Rech./mise en mém.», appelez ce menu avec **OK**.
5. Pour les modèles **sans** DVB-T:
   Dans le point de menu « Bande », sélectionnez « UHF » et saisissez « E30 » dans le point de menu « Chaîne ».

   Pour les modèles **avec** DVB-T:
   Dans le point de menu « Source », sélectionnez « Antenne / Câble » et saisissez « E30 » dans le point de menu « Canal ».
6. Démarrer la recherche avec la touche de couleur **bleue**.
7. Si l'émetteur a été trouvé, saisir le nom, confirmer avec **OK** et enregistrer avec la touche de couleur **rouge**.
8. Un aperçu des chaînes mémorisées est alors affiché.
9. Marquez ici 0 (VIDEO) et remplacez cet emplacement de chaîne avec la touche de couleur **rouge**.
10. Occultez le menu en appuyant sur la touche **MENU**.

Rebranchez la prise d'antenne que vous avez auparavant retirée.

Si des perturbations apparaissent, parce qu'un émetteur TV émet sur le même canal que l'émetteur du magnétoscope, vous devez alors modifier le canal d'émission sur le magnétoscope et effectuer sur le téléviseur une nouvelle recherche de l'émetteur du magnétoscope.

Commander directement le magnétoscope et le lecteur DVD Loewe

Vous pouvez commuter la télécommande du téléviseur pour commander les magnétoscopes et lecteurs DVD Loewe. Vous pouvez commander ces appareils directement.

Sélectionner l'appareil à commander

VCR — Appuyer sur la touche **VCR**, l'affichage situé au-dessus s'allume pendant env. 5 s.

DVD — Appuyer sur la touche **DVD**.

TV — Revenir à la commande du téléviseur Loewe : Appuyez sur la touche **TV**.

En cas de commande en mode VCR ou DVD, l'affichage situé au-dessus des touches VCR ou DVD s'allume.

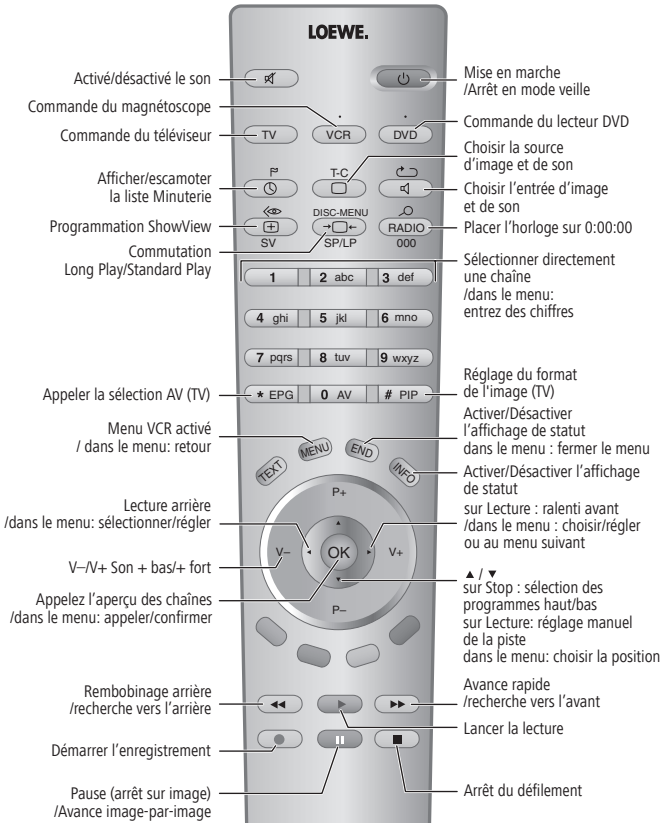
En mode DVD, il est possible de commander les lecteurs de DVD suivants : Xemix 6122DO, 8122DA und 6222PS.

En mode VCR, il est possible de commander les magnétoscopes suivants : ViewVision 8106H, 8136H, 8176H.

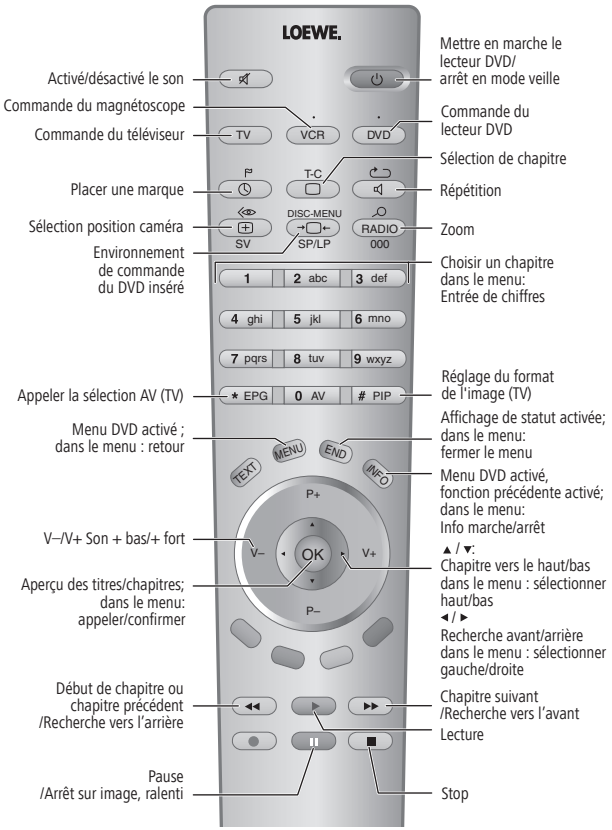
Pour tous les autres appareils Loewe listés, veuillez utiliser alors la télécommande originelle de l'appareil.

Graveur DVD Centros : La télécommande du graveur de DVD Loewe Centros fournie peut être utilisée pour programmer le téléviseur.

Fonctions pour magnétoscope Loewe


LOEWE.
Activé/désactivé le son
Commande du magnétoscope
Commande du téléviseur
Afficher/escamoter la liste Minuterie
Programmation ShowView
Commutation Long Play/Standard Play
Appeler la sélection AV (TV)
Menu VCR activé / dans le menu: retour
Lecture arrière /dans le menu: sélectionner/régler
V–/V+ Son + bas/+ fort
Appelez l'aperçu des chaînes /dans le menu: appeler/confirmer
Rembobinage arrière /recherche vers l'arrière
Démarrer l'enregistrement
Pause (arrêt sur image) /Avance image-par-image
Mise en marche /Arrêt en mode veille
Commande du lecteur DVD
Choisir la source d'image et de son
Choisir l'entrée d'image et de son
Placer l'horloge sur 0:00:00
Sélectionner directement une chaîne /dans le menu: entrez des chiffres
Réglage du format de l'image (TV)
Activer/Désactiver l'affichage de statut dans le menu : fermer le menu
Activer/Désactiver l'affichage de statut
sur Lecture : ralenti avant /dans le menu : choisir/régler ou au menu suivant
▲ / ▼ sur Stop : sélection des programmes haut/bas sur Lecture: réglage manuel de la piste dans le menu: choisir la position
Avance rapide /recherche vers l'avant
Lancer la lecture
Arrêt du défilement

Fonctions pour lecteurs DVD Loewe


LOEWE.
Activé/désactivé le son
Commande du magnétoscope
Commande du téléviseur
Placer une marque
Sélection position caméra
Environnement de commande du DVD inséré
Appeler la sélection AV (TV)
Menu DVD activé ; dans le menu : retour
V–/V+ Son + bas/+ fort
Aperçu des titres/chapitres; dans le menu: appeler/confirmer
Début de chapitre ou chapitre précédent /Recherche vers l'arrière
Pause /Arrêt sur image, ralenti
Mettre en marche le lecteur DVD/ arrêt en mode veille
Commande du lecteur DVD
Sélection de chapitre
Répétition
Zoom
Choisir un chapitre dans le menu: Entrée de chiffres
Réglage du format de l'image (TV)
Affichage de statut activée; dans le menu: fermer le menu
Menu DVD activé, fonction précédente activé; dans le menu: Info marche/arrêt
▲ / ▼: Chapitre vers le haut/bas dans le menu : sélectionner haut/bas
◄ / ► Recherche avant/arrière dans le menu : sélectionner gauche/droite
Chapitre suivant /Recherche vers l'avant
Lecture
Stop

Que faire quand...

Problème	Cause éventuelle	Solution
L'appareil ne peut pas être commandé.	La sécurité enfants est activée.	Désactiver la sécurité enfants : Dans le Menu TV - Pàrametres, annulez la sécurité enfants ou entrez le code d'identification personnelle.
Problèmes généraux lors du raccordement d'appareils externes via une entrée AV.	a) La norme AV n'est pas réglée correctement. b) Le signal AV n'est pas réglé correctement.	a) Régler correctement la norme. b) Régler correctement le signal AV Si l'option. « Automatique » est active pour la norme AV ou pour le signal AV, ceci peut provoquer des anomalies de détection de signal pour les signaux non conformes. La norme et le signal doivent alors être réglés conformément aux données de la notice d'utilisation de l'appareil externe.
Les hauts-parleurs du téléviseur sont muets.	Dans le menu « Son » - « autres » , l'option « Sortie du son par » n'est pas configuré sur « TV ».	Modifier le réglage sur « TV ».
Tous les menus apparaissent dans la mauvaise langue.	Réglage incorrect de la langue de menu.	1. Appuyez sur la touche **INFO** ; là, aucun menu ne doit être ouvert. Le répertoire apparaît. 2. Marquez la première entrée de la première page (1/2) pour le cas où celle-ci ne serait pas déjà marquée. 3. Confirmez avec **OK**. Vous vous trouvez alors dans le menu « Langue » et vous pouvez alors sélectionnez votre langue.
Dans le Télétexte, la représentation de différents caractères est incorrecte.	Dans le menu Télétexte, le jeu de caractères réglé est incorrect.	Régler correctement le jeu de caractères : menu Télétexte - Paramètres - Jeu de caractères - Standard ou le jeu de caractères correspondant.

Caractéristiques techniques

Modéle	Xelos A20	Xelos A20 DVB-T	Mimo L20	Mimo L20 DVB-T
Art.N°	65411 A60	65411 A88	65410 A60 / K60	65410 A88 / K88
Dimensions avec pied (L x H x P (cm) Dimensions sans pied (L x H x P (cm)	53,8x53,9x25,7 53,8x53,9x7,7	53,8x53,9x25,7 53,8x53,9x7,7	50,0x53,9x25,7 50,0x53,9x7,3	50,0x53,9x25,7 50,0x53,9x7,3
Format d'image	4:3	4:3	4:3	4:3
Diagonale d'écran	51	51	51	51
Format Pixel	640 x 480	640 x 480	640 x 480	640 x 480
Rapport de contraste	500:1	500:1	500:1	500:1
Angle d'observation horizontal/vertical	176°	176°	176°	176°
Poids avec pied (kg) Poids sans pied (kg)	9,9 8,5	9,9 8,5	9,8 8,4	9,8 8,4
Puissance (Watt) IEC 62087	52	56	52	56
Veille env. (standby) (Watt)	2,8	2,8	2,8	2,8

Généralités

Température ambiante	0º – 40º Celsius
Désignation du châssis	L 2100 / L 2110 (DVB-T)
Alimentation en courant	230 +15/-20%/ 45-65 Hz
Récepteur	VHF/UHF/Câble
Supporter 8 MHz	env. 41 MHz à 860 MHz
Mémoire de places de programme	200
Normes TV	B/G, I, L, D/K DVB-T [1]
Norme couleur	SECAM, PAL, NTSC-V, PAL-V (60Hz)
Norme Son	Mono/Stéréo/2 sons Nicam B/G, I, L Dolby Virtual
Puissance nominale Audio	2 x 2 Watt
Télétexte	Level 1.5
FM-Tuner	87,5 – 108 MHz

[1] uniquement pour les modèles DVB-T.
[2] AV2 n'est pas disponible sur les modèles DVB-T.

Raccordements

Jack 3,5mm		Casque 32–2000 Ohm
Mini-DIN (AVS)	Vidéo IN	Y/C (S-VHS / Hi 8)
Cinch (jaune)	Vidéo IN	CVBS (VHS/8 mm)
2 x Cinch (blanc/rouge)	Audio IN	G / D (L / R)
2 x Cinch (blanc/rouge)	Audio OUT	G / D (L / R)
Prise IEC 75 Ohm		Antenne / Câble / Radio FM
Prise IEC 75 Ohm [1]		DVB-T
Prise IEC 75 Ohm [1]		Sortie d'antenne DVB-T
EURO AV 1	Vidéo IN	Y/C (S-VHS / Hi 8) CVBS (VHS/8 mm), RGB)
	Vidéo OUT	CVBS
	Audio IN	G / D (L / R)
	Audio OUT	G / D (L / R)
EURO AV 2 [2]	Vidéo IN	Y/C (S-VHS / Hi 8) CVBS (VHS/8 mm)
	Vidéo OUT	CVBS
	Audio IN	G / D (L / R)
	Audio OUT	G / D (L / R)

.

Accessoires

Appareil fixe

Utilisez le téléviseur à écran plat F-Stand 2, réf. Loewe : 63495A00.

Appareil mural

Utilisez le support mural WM35, réf. Loewe 65495A00.

Adaptateur VESA

L'adaptateur VESA vous permet d'utiliser votre téléviseur aussi avec d'autres systèmes de fi xation compatibles VESA.

Loewe Référence 89691A00

Remarque : Utilisez uniquement l'adaptateur VESA original de LOEWE pour votre téléviseur et utilisez les dispositifs de fixation compatibles VESA recommandés par LOEWE.

Lecteur et enregistreur DVD Loewe

Les lecteurs et enregistreurs DVD de Loewe offrent un design, des coloris, une manipulation ainsi que des caractéristiques techniques parfaitement adaptés aux téléviseurs Loewe. La combinaison de ces deux appareils vous fera apprécier un système pourvu de nombreux avantages.

Toutes possibilités de livraison réservées.

Service

(A)
Loewe Austria GmbH
Parkring 10
1010 Wien, Österreich
Tel.: +43 - 810/0810-24 (zum Ortstarif)
E-Mail loewe@loewe.co.at

(AUS)
International Dynamics
Australasia Pty Ltd.
129 Palmer Street
Richmond 3121, Victoria, Australia
Tel. +61 - 3 - 94 29 08 22
Fax +61 - 3 - 94 29 08 33
Email mail@internationaldynamics.com.au

(B) (NL) (L)
Loewe Opta Benelux NV/SA
Uilenbaan 84
2160 Antwerpen, België
Tel. +32 - 3 - 2 70 99 30
Fax +32 - 3 - 2 71 01 08
Email ccc@loewe.be

(CH)
Telion AG
Rütistrasse 26
8952 Schlieren, Schweiz
Tel. +41 - 44 732 15 11
Fax +41 - 44 732 15 02
Email infocpe@telion.ch

(CY)
HADJIKYRIAKOS & SONS LTD.
Prodromou 121, P.O Box 21587
1511 Nicosia, Cyprus
Tel. +357 - 22 87 21 11
Fax +357 - 22 66 33 91
Email Efthymios@hadjikyriakos.com.cy

(CZ)
Ing. Ivo Tietz
Dolní nám. 9
746 01 Opava, Česko
Tel.: +420 553 624 944
Fax: +420 553 623 147
E-mail tietz@opava.cz

(D)
Loewe Opta GmbH,
Customer Care Center
Industriestraße 11
96317 Kronach, Deutschland
Tel. +49 1801–22256393
Fax +49 9261–99500
Email ccc@loewe.de

(DK)
Kjaerulff 1 A/S
C.F. Tietgens Boulevard 19
5220 Odense SØ, Denmark
Tel. +45 - 66 13 54 80
Fax +45 - 66 13 54 10
Email mail@kjaerulff1.com

(E)
Gaplasa S.A.
Conde de Torroja, 25
28022 Madrid, España
Tel. +34 - 917 48 29 60
Fax +34 - 913 29 16 75
Email loewe@maygap.com

(F)
Loewe Opta France S.A.
13 rue du Dépôt,
Parc del l'Europe, BP 10010
67014 Strasbourg Cédex, France
Tel. +33 - 3- 88 79 72 50
Fax +33 - 3- 88 79 72 59
Email loewe.france@wanadoo.fr

(FIN)
Kjaerulff 1 OY
Artturinkatu 2
20200 Turku, Finland
Tel. +358 - 2 284 1600
Fax +358 - 2 284 1601
Email Finland@kjaerulff1.com

(GB)
LinnSight Ltd.
PO Box 8465
KA 7 2YF Prestwick, UK
Tel. +44 - 12 92 - 47 15 57
Fax +44 - 12 92 - 47 15 54
Email helpline@linnsight.co.uk

(GR)
SIBA Engineering S.A.
6, Kifisou Av.,
122 42 Aegaleo, Hellas
Tel. +30 - 210 - 5913793
Fax +30 - 210 - 5317755
Email service@siba.gr

(H)
Basys Magyarorszagi KFT
Epitok utja 2–4
2040 Budaörs, Magyar
Tel. +36 - 23 41 56 37 (121)
Fax +36 - 23 41 51 82
Email basys@mail.basys.hu

(I)
Loewe Italiana SRL
Largo del Perlar, 12
37135 Verona (VR), Italia
Tel. +39 - 045 82 51 619
Fax +39 - 045 82 51 622
Email Angelo.Lorenzi@loewe.it

(IL)
PL Trading (pz 2004) Ltd.
27, Aliat Hanoar St.
Givataiim 53401, Israel
Tel. +972 - 3 - 57 27 155
Fax +972 - 3 - 57 27 150
Email info@loewe.co.il

(M)
Mirage Holdings Ltd
Flamingo Complex, Cannon Road
Qormi, Malta
Tel. +356 - 22 - 79 40 00
Fax +356 - 21 - 44 59 83
Email servicing@mirage.com.mt

(MA)
SOMARA S.A.
377, Rue Mustapha El Maani
20000 Casablanca, Morocco
Tel. +212 - 22 22 03 08
Fax +212 - 22 26 00 06
Email somara@wanadoopro.ma

(N)
CableCom AS
Gneisveien 12
3221 Sandefjord, Norge
Tel. +47 - 33 48 33 48
Fax +47 - 33 44 60 44
Email soren@cablecom.no

(NZ)
International Dynamics (NZ) Pty Ltd
PO Box 109 317, Newmarket
Auckland, New Zealand
Tel.: +64 9 379 0179
Fax: +64 9 379 0279
E-mail: enquiries@internationaldynamics.
co.nz

(P)
Videoacústica
Comercio e Representacoes de
Equipamentos Electronicos S.A.
Estrada Circunvalacao,
Quinta do Paizinho, Arm. 5
2795-632 Carnaxide, Portugal
Tel. +351 - 2 14 24 17 70
Fax +351 - 2 14 18 80 93
Email office@videoacustica.pt

(PL)
DSV TRADING SA
Plac Kaszubski 8
81-350 Gdynia, Polska
Tel. +48 - 58 - 6 61 28 00
Fax +48 - 58 - 6 61 44 70
Email market@dsv.com.pl

(RUS)
Service Center Loewe
ul. Verkhnaya Maslovka, d. 29
125083 Moscow, Россия
Tel. +7 - 495 612 50 43
Fax +7 - 495 612 47 10
Email service@atc.ru

(S)
Kjaerulff 1 AB
Ridbanegatan 4, Box 9076
21377 Malmö, Sverige
Tel. +46 - 4 06 79 74 00
Fax +46 - 4 06 79 74 01
Email Sweden@kjaerulff1.com

(SK)
BaSys Czech & Slovak s.r.o.
Stará Vajnorská 17/A
831 04 Bratislava, Slovakia
Tel.: + 421 2 49 10 66 18
Fax: + 421 2 49 10 66 33
Email: loewe@basys.sk

(SLO)
Jadran Trgovsko Podjetje
Partizanska cesta 69
6210 Sezana, Slovenija
Tel. +386 - 57 31 04 40
Fax +386 - 57 31 04 42
Email milos.zvanut@jadran.si

(TR)
Enkay Elektronik Servis Müdürlügü
Alemdag Cad: Site Yolu No.: 10
Ümraniye/ Istanbul, Türkiye
Tel. +90 - 216 634 44 44
Fax +90 - 216 634 39 88
Email mhatipog@enkaygroup.com

(ZA)
Videonix (Pty) Ltd
P.O. Box 31952, Kyalami 1684
Republic of South Africa
Tel. +27 - 1 14 66 47 00
Fax +27 - 1 14 66 42 85
Email mail@loewe.co.za

© by Loewe Opta 060502

Ce numéro de clé 3001 possède une combinaison secrète pour la sécurité enfants. Veuillez le garder dans un lieu sûr.

Printed in Germany
TB/06/09/2.0
Sur réserve de modifications!
© by Loewe Opta 2006